ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 23 — DIAMARS 31 OCTOBER 1961 — No. 4179

PRONTO LO TIN NA ARGELIA UN DJE DEMONSTRACIONNAN DI MAS GRANDI

ARGEL 31 oct. — Na Argelia nan a plama pamfletanan awe den cual nan ta pidi e mohamedanonan pa diarason awor seta mayan, tene demostracionnan pacifico. E rebeldenan a proclama e dia aki como „Dia Nacional, riba cual nan ta celebra e septimo anja cu e guerra argelino a cuminsa.

E demostracionnan, asina nan ta hisa den e pamfletanan, lo mester ta valioso y pacifico y e francesnan mester demostra cu ta posibel biba cu nan manera ruman y cu e independencia di e argelinonan no ta un oportunidad pa violencia.

Na Argelia y Francia nan ta tuma den circulonan frances medidanan di precaucion en bista di e demostracion di diarason awor.

E ministerio frances pa asuntunan interior a avisa, cu na Paris tur demostracionnan pa cual polis no a duna autorizacion ta prohibi.

Nan a calcula e forsa actual di polis parisiense na 22.000 homber pero segun informenan nan a yama 5.000 homber extra pa bini Paris.

VON BRETANO A PIDI RETIRO CERCA GOBIERNO

BONN 31 okt. — E minister di Alemania West di exterior. Von Brentano. a ofrece pa e retira. E no kier tuma parti den e gobierno noho.

E democraticonan liber cu te ainda no a yega na un deliberacionnan cu exito riba e formamentu di un gobierno di coalision tin un gran influencia riba e politica di exterior y ta exigi un remplacimentu di Von Bretano.

CONSECUENCIA DI FUEGO DI ARTILLERIA

VIENTIANE 31 okt. — Como consecuencia di e fuego di artilleria den e territorio di Xieng Chonag, e cuartel general di e izquierdistanan di midden Laos, 5 hende a muri y 3 militar a hanja herida, asina nan a bisa na Vientiane, e capital di e gobierno derechista di principe Boen Oem.

E lider Laotiano neutralista, principe Soevanna Phoema, a pone e atencion di e comision di control internacional riba e incidente.

ANUNCIO DI PORTAVOZ MERICANO

Berlijn — un portavoz Mericano a anuncia, cu dos vehiculo Mericano a worde detene pa un oficial Ruso riba e carretera entre West Berlijn y Alemania Occidental na e post di control na Babelsberg. E carretera aki ta corre riba un distanci adi 176 kilometer riba teritorio di Oost-Berlijn. Mas despues nan a laga un otro vehiculo Mericano pasa sin ningun pretencion.

RUSIA NO A ARGUMENTA RIBA E RESOLUCION

NEW YORK 31 okt. — Un portavoz di Nacionnan Uni a anuncia cu Union Sovietica den fin di siman cu a pasa a entrega un resolucion, den cual nan ta insisti pa eliminacion inmediato for di tur organonan di Nacionnan Uni di e representantenan di e grupo di Tsjiang Kai Sjek, cu ta ocupa e puestonan di republica di China Comunista inhustamente.

TRANSMISION DI RADIO HAVANA

HAVANA 31 okt. — Radio Havana ta transmitiendo continuamente prevencionnan pa e orcan „Hattie" cu nan ta spera na Havana.

Polisnan ta haci preparacionnan pa evacuasion di e hendenan cu ta biba den lugarnan mas abow cu e nivel di laman.

E velocidad di e orcan a deminua di 13 te na 6 milla pa ora.

DECLARACION DI NEHRU DEN UN REUNION PRIVA

NUEVA DELHI 31 okt. — Segun circulonan bon informa premier Nehroe a declara durante un reunion priva di gobernadornan di diferente estadonan di India, cu e situacion na Goa Portugues ta birando peor cada dia, y cu e gobierno di India ta mire forza pa tuma medidanan.

Nehroe a hisa cu su recien declaracionnan cu uso di violencia pa libera Goa no mester wordu exclui, no ta nifica cu India tin intencion pa inmediatamente of den e paar di lunanan cu ta bini invadi Goa.

ELECCIONNAN NA VATENA

VATENA 31 okt. — Pa di tres biaha sigi un mayoria di votadornan Griego a duna nan voto na e partido nacional radical. E pais lo bolbe hanja un gobierno derecho. Si na anja 1958 Karamanlis su partido a hanja un mayoria di 41 porciento, awor e porcentaje aqui lo ta pega cu 50 porciento. Segun calculo e partido lo hanja mas o menos 170 di e 300 asientonan den parlamento.

E centro, cu pa prome biaha ta uni, lo yega na mas o menos di 31 te 35 porciento y probablemente lo occupa 100 asiento. E agrupacion izquierdista pro comunista lo mira su cantidad di asientonan baha di 72 te 30.

OPERACION DI SALBACION CU TRISTAN DA CUNHA — Un dje prome portretnan di Tristan da Cunha despues di e catastrofe di tempestad. Nos ta mira com e tripulantenan ta traha pa saiba propiedad di nan progimo.

E CANDELA A SER DOMINA TROBE

HAVANA 31 okt. — Tabatin na Havana candela den e „palacio di trabadornan". Despues di 4 ora e bomberonan por a domina e candela cu probablemente nan a haci pa malo. Varies personanan prominente, entre cual Fidel Castro, a mira ora nan tabata paga e candela. Algun di e bomberonan a hanja herida.

INSTITUTO SEISMOLOGICO NA UPPSALA

UPPSALA 31 okt. — E instituto seismologico na Uppsala a anuncia na mas o menos 9.30 ora Hulandes cu nan a registra un fuerte explosion nuclear.

BRINGAMENTU NA FRONTERA DI ZUID VIETNAM

SAIGON 31 okt. — Na e frontera di Zuid Vietnam e cambodja tabatin e dianan aki bringamentu entre coldanan di tur dos ehercito, asina nan a anuncia na Saigon. Den e circuloan di gobierno di Zuid Vietnam nan ta considera e incidente bastante serio".

Cambodja a cibra algun dia pasa relacionnan diplomatico cu Thailand.

PERSIA Y UNION SOVIETICA LO MEHORA RELACIONNAN

Intercambio di artista, pelicula y deportista

TEHERAN 31 okt. — Persia y Union Sovietica a dicidi pa mehora nan relacionnan. Ultimo tempu di tur dos handa nan tabata haci propaganda hostil. Nan lo haci intercambio di artista, pelicula y deportistanan.

E embahador di Persia na Moscu lo trata pa den conbersacion cu autoridadnan pa elimina e dificultadnan cu tin entre e dos paisnan. E lo trata entre otro na convence e autoridadnan cu Persia ta miembro di organisacion di tratado centre pjuramente pa motibunan defensiva. Mescos tambe ta e acuerdo militar entre Persia y Rusia.

HULANDA MALCONTENTU RIBA PRUEBA NUCLEAR

DEN HAAG. 31 oct. — Un portavoz di e ministerio di exterior a bisa awe como respuesta riba un pregunta, cu gobierno hulandes ta „conmove di e ejecucion di e explosicion di prueba di e superbom cu senjor Chroestsjef a anuncia.

Apesar di e vidente peticionnan cu di hopi banda a yega na e gobierno ruso y tambe e resolucion di diabierne di e asamblea general di Nacionnan Uni, e gobierno sovietico a hanja necesario pa ejecuta e experimentu aki.

E explosion, asina e portavoz a bisa, por worde mira solamente como un medida politico di intimidacion y e ta ser desaproba pa e gobierno hulandes. Tur loke ta haci e actual tension entre este y occidente mas grandi ta worde lamenta pa e gobierno hulandes. Tambe Union Sovietica mester carga e responsabilidad di e venenamentu di atmosfera, cu por causa explosionnan sin nodi, segun e portavoz.

PROPOSICION DI UN DELEGADO RUSO RECHAZA

MOSKOU 3 1okt. — Premier Chroestjef a rechaza na e partido di congreso un proposicion di un delegado femenino, di kita trabow di anochi pa hende muher. E gobierno lo tuma e proposicion den consideracion, ma e ehecusion ta „pidi tempo y e candisionnan necesario.

5 MORTO Y 12 HERIDA COMO RESULTADO DI INTENTONAN

ARGEL 31 okt. — Como consecuensia di varios intentonan, cu nan a comete na algun ciudad na Argelia, a muri 5 hende y 12 hende a hanja beridanan.

DISCURSO DI ADOELA PREMIER DI CONGO CENTRAL

LEOPOLDSTAD. 31 okt. — Adoela, premier di gobierno central di Kongo a hisa den un discurso cu el a lanza dialuna anochi na Leopoldstad cu situacion na Katanga mester ser considera como serio.

President a parti na e diferente razanan aki como 150.000 arma, asina el a declara.

El a clausura su discurso diciendo: „Nos militar ta firmemente dicidi na cumpli cu nos deber te na ultima ora. E gobierno ta goberna segun su responsabilidad i mundo cu ta huzga nos hechonan sabi cu nos a trata te na ultimo momento pa bini na un solucion pacifico den e conflicto cu Katanga.

CAPITAN CALVAO A SER EXPULSA

RABAT, 31 oct. — General Umberto Delgado, lider di e oposicion portugues en exilo, a declara awe cu el a expulsa capitan Galvao for di su organisacion. Delgado ta considera Galvao como un traidor di nan organisacion. Delgado a haci e declaracion na un corresponsal di AFP durante su estadia na Rabat.

E capitan ambicioso aki, asina Delgado a sigui, a anuncia cu e lo penetra den Portugal en secreto pa cuminsa un accion militar y cu ya e tin material necesario pa esaqui na Tanger. Mi ta distancia mi mes di capitan Galvao y su hombernan y mi ta bai contra un tal actitud. Mi a apoya su actitud hordo di Santa Maria solamente pa mantene union den oposicion, segun Delgado quende finalmente a declara cu e revolucion na Portugal contra e dictador Salazar mester bin for di interior di e pais cu yudansa psicologico di e organisacion di exterior.

NOTICIANAN CORTICO

— Krijgsraad revolucionario na sur Correa a sentencia awe siete lider socialista pa castigunan di prison variando di 5 te 15 anja di prison pa crimennan cometi contra estado. Lider di partida masal di socialista durante gobierno di John Tsjang. Tal Ho Kim a hanja 15 anja di prison.

— Un terrible orcan di santu a terrorisa sur di Roma den anochi di diadomingo pa dialuna i a causa 3 bida di hende. E victimanan a muri pa via di casnan chiquito cu a basha den meimei di lamar i cerronan di Albania. Den parque di Papa Pio na castel Gandolfo nan a sufri hopi danjo. Comunicacionnan di telefon a ser kibra i casnan a sufri danjo.

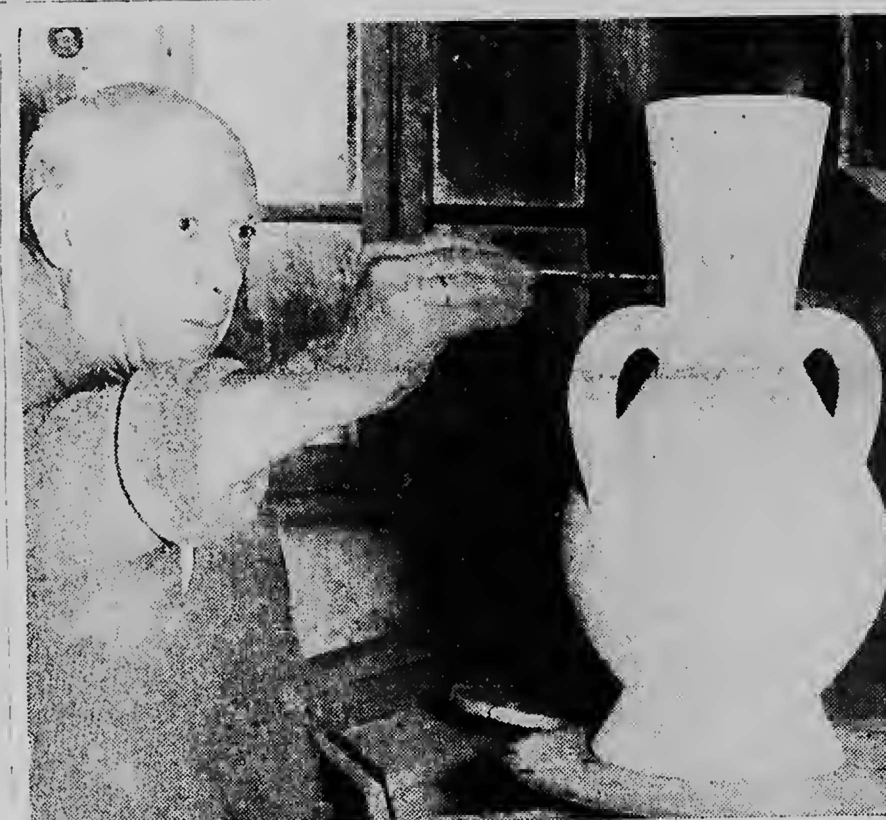
— E escritora Italiana Marcherita Sarfatti un amiga di Mussolini a muri diadomingo anochi na edad di 78 anja.

SR. EDWARD CLARK A SALI PA SU DESTINO NOBO

Sr. Edward Clark a handona Schiphol cu su muhe i 3 yiunan pa bai ocupa su puesto noho como consul general mericano. Via Roma lo e sigi pa su residencia noho. Aya e ta bira hefe interino di embahada di mision mericano na Surafrica.

Sr. Clark quende a traha como 2 anja i mei na Amsterdam, a sinja durante e tempo ei poco Hulandes, aunke cu mester reconoce cu den papiamentu di nos idioma el a desarolla masha poco. Net contrario di su yiunan. Na Schiphol el a menciona su deseo, cu su conocimiento discreto dje idioma Hulandes lo ta di gran utilidad p'e na sur-Africa i el a continua: „Cu ducle mi ta despedi di boso, di Hulanda e hendenan i pais na unda m'a haci temponan asina agradable e inolvidable den e pretoria soleado.

Ainda nan no a nombra consul nobo pa Amsterdam. Pero segun nos ta firma ta sr. F. Wyle lo tuma e encargo ei riba dje.



PICASSO A HACI 80 ANJA. Seman pasa e artista pintor Pablo Picasso a haci 80 anja. Di tur banda a bini regalonan p'e y e fiesta tabarin un tinto oficial. Aqui nos ta mira e pintor den su taller.

INSTRUCCION PA MISION MERICANO NA BERLIN

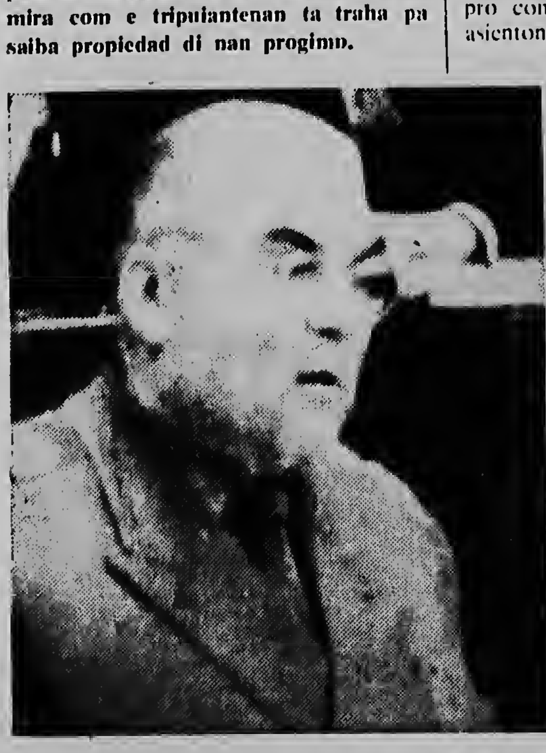
BERLIN. 31 oct. — E mision mericano na Berlin a hanja instruccionnan di Washington pa laga atras e escolta di ciudadanonan mericano cu kier drenta Berlin oost mientras nan ta intenta pa delibera riba e kestion aki na Moskou.

Asina nan a bisa awe den circulonan fidedigno na Berlin. Siman pasa polis militar mericano a companja 4 biaha un auto cu sinjalnan oficial door di frontera di sector despues cu polis di Alemania oost a ninga di laga e auto pasa sin cu e ocupantenan a identifica nan mes.

Den circulonan menciona nan a declara, cu si e rusonan kier delibera, e mericanonan ta cla pa un compremiso.

E funcionarionan mericano lo mustra for di bentananan di auto sera nan papel na e Alemannan oost. Esaki ta e uso di e personal oficial britanico cu no tin uniform.

E mericanonan lo trata tambe di hanja mas camindanan di entrada pa Berlin Oost pa e personal aliado. Awor aki tin solamente un caminda di entrada, esta den Friedrichstrasse.





CORREO CONFIDENCIAL

Querida amiga,

...nera tin a pidi mi, mi ta haci wel ... no ta publica bo carta. Solamente ... contesta. Mi tin cu scirbi asina cu otro no sabi kiko bo a puntra mi. Esey ta basta dificil, toch mi ta spera cu lo bo comprende mi.

E cos cu bo ta sinti NO ta nada abnormal. Probablemente tur cos lo drecha despues. Mi tin cu duna bo dos conseho: e di prome ta, no permiti ningun mucha homber papia cu bo ey ri... E' esey ta groseria di parti di un mucha homber. Bisti semper asina cu nan no ta hala mucho atencion, por chemplo bisti cu kraag mas grandi y no garganta mucho abao. Di dos conseho ta: bai cerca un bon dokter. Un homber serio. Si bo scirbi mi bo adres, cu mi por duna bo un contesta personal, mi por menta nomber di algun di e doktornan, cu ami ta recomenda bo. Pero ... corant mi no por recomenda un of ... dokter. Informa bon promé cu bo bai mi amiga. No worry mucho cu e cos ey. Tin mas mucha muher cu e mes ... problema cu bo. algun a casa y ta masha feliz, tin di nan tambe cu a hanja un tratamento y awor nan ta tur bon.

Rosemarie

Apreciable Rosemarie.

Despues di un cordial saludo na Rosemarie mi ta probecha di e oportunidad pa mi dirigi Rosemarie lo siguiente: Mi ta un mucha muher di 20 anja. Tempu cu mi tabatin 16 anja mi tabatin un mucha homber, cu mi tabata stima hopi pero el a ganja mi. El a bai larga mi sin casa cu mi y el a debe mi casamento. Despues di poco tempo el a casa cu un otro mucha muher. Despues ti esey mi a bin cera conoci cu un homber stranjero di 30 anja di edad. Mi a hanja stimacion p'ele y e tambe a bisa mi cu e ta stima mi. E ta bini cas tres anja caba y te ainda e no ta bisa nada di casamento. Parce cu e ta ganja mi strait bai.

E ta cria mi jiunan, pero e no kier yuda mi pa drecha mi bida. Nan ta bisa mi' na cas cu e ta bai larga mi. Kico mi haci. Rosemarie sigui cu e homber aki of larguele?

Di antemano masha danki pa su amable gentileza. Pone un nomber falso pa mi.

Mala suerte

„Mala suerte",

Mi amiga bo no tin „mala suerte" manera bo ta kere, pero e cos ta cu bo mester a corda antes y te awor bo mester corda cu MASHA POCO VEZ UN HOMBER TA CASA CU UN MUCHA MUHER, CU ENTREGA SU MES ASINA LIHER. Un muher mester conserva su honor. esey ta — no solamente ley di Dios — ley di bida. Awor lo ke bo mester haci. mi amiga. ta pap'a seriamente cu e homber y puntrele si e tin intencion di drecha bo bida pa boso casa. Ta 20 anja so bo tin, wel bo no por sigui biba asina. Majan cu bo jiunan ta grandi, lo bo sinti masha verguenza si nan no tin un tata y un hogar decente pa lamta aden. En caso cu bo mira cu e homber aki no tin ningun intencion di casa cu bo. anto bo ta kibra cunele por completo. E por manda placa pa mantenecion di su jiunan pero e no por tin mas contacto cu bo. Si e sigui cu e mes un contacto y custumber. anto sea sigur cu e NO ta casa nunca cu bo. E ta larga bo pa bai casa cu un mucha muher cu no tin jiu. Ta duru lo ke mi ta scirbi bo, mi amiga, mi sabi. Pero ta pa bo mes bon.

Mehor bo kibra cunele. comporta bo serio y casa despues cu un otro, cu sigui e bida actual.

Rosemarie

SURAFRICA Y RODESIA NO TA DI ACUERDO CU PROBLEMA RACIAL

Pa WILBUR G. LANDREY

SALISBURY. (Rhodesia del Sur. 0 okt. — E futuro di hende blancu na Africa ta pend'ente den e emergencia di nac'onnan cu caba di hanja nan autonomia den e continente inquieto.

Pa mundo exter'or. Sur Africa y Rhodesia del Sur ta meramente dos aspecto di supremacia blanca den accion. Pero en realidad. nan ta re... dos punto di bista basicamente diferente pa loke ta un problema mutuo. esta, kico ta e futuro di homber blancu na Africa?

Meseos cu na Sur Africa. Rhodesia del Sur tin un gobierno cu ta consisti di hende blancu. Pero no meseos cu Sur Africa unda e poblacion blanca ta forma un bloke formidable di mas cu 3 milion persona. tin menos cu 250.000 Europeo na Rhodesia del Sur y pa cada un di nan tin 13 Africano.

Den un rec'ente referendum. e electorado mayoritario di hende blancu na Rhodesia del Sur a aproba un constitucion nobo cu ta admiti 15 African pa un parlamento di 65 miembro y descalificando discriminacion racial den leynan futuro pero no pa loke ta esnan existente.

Algun forma di discriminacion racial ta ser aboli pero nan no ta desaparece bas.a lihé pa'e Africanonan. E hecho cu awor Africanonan ta per·m'ti di drenta den algun hotel luhoso ta mas cu prueba cu e blancunan ta determina di mantene nan previlegionan a toda costo.

Nacionalistanan Africano no tin intencion di acepta ni e Aparthe'd di Sur Africa ni e cierto liberalismo cu ta na Rhodesia del Sur. Loke nan ke ta „un homber. un voto", un polifica cu lo pone gob'ernonan nacional di Africano só na poder den e dos nacionnan.

E blancunan di Sur Africa y esnan di Rhodesia del Sur tin opinionnan diferente pa loke ta e politica racial pero nan tur dos ta sinti un cierto amargura encuanto e critica cu nan hanja di paisnan estranhero. Nan ta bisa cu no solamente e cri iconan ta fava na comprende problemanan Africano, pero cu nan no tin ni un interes den Africa y pesey, nada ta ser per'l. door di propone solucionnan rad'cal.

Blancunan a establece na Rhodesia del Sur na 1890 tempu Cecil Rhodes a manda su „columna di pieneros" pa establece loke awor ta Salisbury. For di e tempo ey e p'oneronan. cu ... di nat'vonan Africano. a construi un pais moderno cu tin un capital cu edificionan di hopi piso haltu.

Contrario na esaki. e prome blancunan a establece na Sur Africa mas cu 300 anja pasa tempo e tribunan Africano ainda tabata biniendo di norte. Tantu Africano como blancu a forsa e anterior nativonan primitivo for di nan residencianan. Den cierto sentido. nan tur dos ta „settler groups".

Pero. blancu y Africano a hanja nan mes contra otro. e original pieneronan Hulandes a hiba victoria y nan descend'entenan. Afrikaners manera nan ta ser yama. ta parce determ'na pa atené fuertemente na nan medidanan.

E reaccion general ta. „Nos no tin intencion di entrega e pais aki cu nos a construi. na e nativonan".

Crit'ca rond mundo ainda no a logra pa e gobierno bandona su intencion ni tampoco e critica di un grupo di liberalnan blancu.

Gobierno di Par'ido nacional di Hendrik Verwoerd ta proyectando na duna un c'erto cantidad di tribunan Africano „Bantustans" gradualmente e oportunidad pa desarrolla na bira independ'ente y hanja nan propio gobierno. E gobierno ta bisa cu hendenan blancu lo tin mes poco derecho den e bantustans aki cu e Africanonan tin den e regionnan „blancu".

Pero e regionnan habita pa nativonan ta „overbevolkt" y tambe subdesarrolla y den todo caso. biologia a favorece Africanonan. Hasta den 12 ciudadnan di mas grandi unda mitar di e poblac'on blancu ta concentra. Africanonan ta surpasa blancunan 5 pa 3 y nan ta aumentando rapidamente.

Poco di e 3 millon Africanonan den e ciudadnan cosmopolitano ta interesa na regresa na nan regionnan di tribu natal. Nan ké traha y comparti den e prosperidad di e „regionnan blancu" desarrollo. Y aunke nan ta prepara of no. e Africanonan hoben. mirando e situacion di Africa. k'er tin póde:.

Rhodesia del Sur unda e poblacion blancu ta demasiado chikito pa adapta na un sistema di „region blancu" of „region Africano" tin un punto di bista muchu mas abierto pa cu e problema. E blancunan ta na poder awe pero nan ta prepara pa compartié gradualmente cu e Africanonan segun esakinan adopta e „standardnan civilisa".

E const'tucion nobo di Rhodesia del Sur ta stipula calificacionnan di educacion y propiedad pa e votador. Recientemente e gobierno a vota pa un suma adic'onal di 1 m'llion libras esterlinas pa educacion di Africanonan pa asina encurasha e proceso di „civilisacion".

Algun observador politico ta bisa cu si cada Africano cu awor tin derecho di vota tabata riba lis'a di votadornan. anto Africanonan lo gana 3 of 4 di e escañonan abierto ... mas di e 15 especialmente reserva pa nan segun e constitucion nobo.

Teor'camente. Africanonan por gana un mayoritario dentro di e generacion aki tan pronto cu suficiente Africano tin derecho di vo'a. Nac'onalistanan Africano. s'nembargo. no ta dispuesto na spera asina hopi tempo. Nan ta desconfia e hecho cu e blancunan lo trata na cambia e med'danan si Africanonan hanja berdadero poder. Sueldoan abao cu ser paga na Africanonan y e discriminacion racial pa loke ta alojamiento. terreno y trabao. ta altamente na vigor.

Hopi di e blanconan biba na Rhodesia del Sur ta acepta e eventual prospecto di un gobierno Africano mayoritario den un futuro lejano. Na Sur Africa e actual gob'erno ta dicidi di bringa si ta necesario mantene su posicion blancu.

Den tur dos pais e blancunan tin mie'lo pa nan standard di bida y sobrevivencia. Den tur dos pais e Africanonan ké mas derecho. incluso esun pa goberna.

Cualkier sea e politica — apartheid of compañerismo — tin un bataya largu den e futuro di Sur Africa. entre blancu y Africano.

ARCHIE MOORE A FIRMA PA BRINGA CU CAMPEON CANADES

MONTREAL 31 oct. Archie Moore. campeon mundial di peso mediano. a firma un contract awe pa bringa cu e campeon Canades di e division menciona. Bob Cleroux n. den un pelea di 10 round. den cual e titulo di Moore lo no ser disputa. E pelea lo tuma lugar na Canada na December. Moore cu dos anja pasa a gana mas di mei mil'on di dollar den dos pelea cu el a sostene pa e titulo cu Yvon Durel. cu e tempo ei tabata campeon di Canada y di Imperio Britanico. lo ricibi na su pelea cu Cleroux n e suma di 50.000 dollar of un porcentage bruto di e entrada na taquilla.

Moore cu ta e campeon di mas bieuw cu tabata tini nunca. ta hanja den Cleroux n un boxeador relativamente joven.

E campeon canades a bringa como profesional den solamente ocho plea cuminsando na ejuni. El a prde dos y empata un.

Un dia promer cu e pelea entre Moore y Cleroux n. lo celebra e pelea entre e campeon mundial di tur peso. Floyd Patterson y e Canades Tom McNeely. Dia luna pasa. Moore a gana na Baltimore di e norteamericano Pete Rademacher. despues cu el a tumba esaqui ocho biaha den e pelea.

MEXICO A GANA PARAGUAY 1—0

MEXICO CITY 31 okt. — Den e preliminarionan di e tournee pa e campionato mundial di football 1962 Mexico a gana na Mexico City 1—0 di Paraguay. (Halftime 0—0)

COMISION DI ENERGIA ATOMICO NA ACCION

WASHINGTON 31 okt. — E comision Mericano pa energia atomica a declara cu den curso di diadomingo nan a haci un explosion nuclear di un forza debil. E explosion a tuma lugar riba e terena di prueba nevada.

Un explosion di forza debil ta igual na 20.000 ton T.N.T. Esaki ta e di 4 prueba nuclear cu Merca a anuncia for di dia cu nan a reanuda e pruebanan.

E comision no a bisa mas particularidadnan.

LO BINI YUDANZA DI NAVO PA INGLATERRA

PARIS. 31 oct. — E expertonan cu conseho di AVO a nombra pa haci un investigacion tocante e dificultadnan monetario di Inglaterra como consecuencia di estacionamentu di tropanan ingles na e continente. a yega na e conclusion cu inglatera hustamente a pidi su aliadonan den Navo yudansa pa e enfrenta e dificultadnan. Awor e conseho lo investiga con nan lo yuda Inglaterra.

PALABRANAN DI PREMIER NEHRU DI INDIA

NUEVA DELHI 31 oct. — Premier Nehru di India a bisa awe cu e „reanudacion di pruebanan nuclear door di Union Sovietica a conmove mi y a haci mi verdriet".

NO OBSTANTE TUR PROTESTA RUSIA A TIRA E BOM

DEN HAAG 31 okt. — Union Sovietica a laga e bom gigantesco cu Chroestjef a anuncia explota.

Den varios ciudad nan a registra e explosion. Segun e meteorologista Danes e bientu den e territorio di Navo Zembla tabata supla di noroeste pa sureste. asina cu e eventual radio actividad no a wordu hiba na Scandinavia.

Un bom di 50 megaton ta 2.500 bez mas fuerte cu e atoombomnan cu e Mericanonan a laga explota na anja 1945.

E fuerza di e bom gigantesco aki tambe ta igual na 25 bez e forza di e bomnan cu nan a lansa den guerra mundial riba Alemania y e territorionan cu tabata occupa pa e Alemannan.

Cartanan sin entrega na Postkantoor di San Nicolas

A. M.F. Anthony. Norma Arrindell. Olive Arrindell. Imelda Alexander. St. Claire Arrindell. Elv'e E. Anderson.
B. Rufina Bla'ze. Estella Bridgewater. Reinaldo Brown. Aubrey W. Bayne.
C. Judith Colina. Richard Courtney. Lugia Cijntie.
D. Carlos E. Dollison. James Dossett. Ela'ne Da Silva. Ralph Denny.
E. Samp Excelsior. Ermine Emanuel.
F. Madonna Francis. M.A. Fung. Elvira Fletchman. Ruby Francis. E. De Freytas. R. Franca.
G. James H. Gumbs.
H. Fam. Sie Hin. Violet Hillman. J. Held. Gerard M. Hoftijzer.
I. R. Inniss.
J. Christopher John. Mr. Jansen.
K. Amelia Kelly.
L. L.Louison. Gladys Levenston. E.R. Leypold.
M. Rose B. Maxwell. Abraham Marshall Marie A. Miller..
O. Sarah Osborn.
P. ... Emmie Primus. Emily Peters. Earlin Ph'lber'.
R. Gusiep'e A. R'dsen. Sydney W. Rennie. Modist L. Rhoda. Adolph R'dson.
S. Melda Spanner.
T. Leodule Toussaint.
W. Petra Webb. Charles R. Weekes. Sylvia Walters. Mathilda Wellingth.

Cartanan registra sin entrega

D. Roseline Dossen.
M. Christina Maynard.
R. Marsl'n Remou.
Z. N.V. Zuidam.

25 oktober, 1961.
St. Nicolas. Aruba N.A.

Cartanan sin entrega na Postkantoor di O'stad

B. Beatrice Bristol E.F. Boekhoudt. Helen Boyd. K. Bongaerts.
C. Carmen de Cuba-Dubero Loreta Cicilia. Eutina Chalos. Alba Capriles M.O. Croes (10-)
D. Hortensia y Yosefina Dagnino.
E. Rafael Echavania.
H. Silvia Henriquez. Carlos Hornat. Ch. Heming. Richard C. Henriquez. Maria Henriquez. Maria G. Hoebel (postpakket). Manier Hadid (2).
M. Abraham Mc. Bunsie.
K. R.A. Kelly.
L. Lawrence J. B. Loanjie. R. van Loon.
P. Mary Pierro. Eusebio Pascal. Adelita Padu. Philomena Perre.
Q. Norman Quantie.
R. D. Rietveld. Seferina Redustat. R. Rordrion. Frida Rodriguez. Marry Rock.
S. C. Samuel. Louis Sealre (Pedro). Hyson P. Seraphin. Veronica Sylvan. J.F. Smits. Mario Simmes.
T. Nourrie Tjong A. Jee.
V. Maria Vingal.
W. Violet Williams. A. Werleman. E. Willems.

Lista di cartanan registra sin entrega na O'stad

G. Pedro Gomes
K. Johans Kelly.
R. E. Ridderstap.

CISCO KID

1. „M'a caba di bebe tè cu bo nov'a. e ta encantadora". „Mmmm" 2. „A aparece un rival di bo pero e la despachele. ta abo so e ta stima". 3. „E la bisa. sinembargo cu e lo no casa cu bo s' bo tabata pober". „Ah. si ki mal suerte mi tin".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Karta ta un bon remador. nos lo jega pronto..." „Tene animo, Myo. por ta cu bo tata no ta asina grave manera nan ta bisa". 2. Mientras . „Mi ta un homber cu suerte pa tin un mucha muher manera Myo Syn pa prometida. Juan. aunke cu e no ta stima su tata hopi. toch e la corre bay yudele". „Alteza. ta imperativo pa mi papia cu bo". 3. „Nam Syn. di con. nan un caba di bisa cu bo ta mal herida"? „???"









CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di diadomingo dia 29 di october di 1961. Cabainan ganador:

Promer careda: — Nepote (48 kilo) di preparador B. Cazuriaga, cu jinete F.R. Green. Distancia 1400 metro. Tempo 84 3/5 sec.

Di dos careda: — Paseandero (49 kilo) di preparador E. Lopez cu jinete G. Gavidia. Distancia 1200 metro. Tempo 73 3/5 sec.

Di tres careda: — Dionisio (48 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete F. Garcia. Distancia 1700 metro. Tempo 105 2/5 sec.

Dia cuatro careda: — Jamon (54 kilo) di preparador A. Jacial cu jinete R. Bustamante. Distancia 1600 metro. Tempo 100 2/5 sec.

Di cinco careda: — Bromo (52 kilo) di preparador A. Muñoz C. cu jinete T. Tosta. Distancia 1200 metro. Tempo 72 1/5 sec.

Ultimo careda: — Tartuf (59 kilo) di preparador J. Perez cu jinete C. Marquez. Distancia 1400 metro. Tempo 86 3/5 sec.

Den e historia di hipismo e siman di 22 pa 29 di october lo keda graba como un siman glorioso pa e hipismo Venezolano. Dos Clasico internacional cu a corre den La Rinconada a duna como resultado dos triunfo pa Venezuela. Den e Clasico „Simon Bolivar" corri dia 28 di october riba e distancia di 2000 metro, Prenupcial di preparador V. Catanese y corri pa Gustavo Avila e gran jinete Venezolano cu acaba di regresa di Estados Unidos, a sali ganador den un tempo record. Prenupcial a cubri e 2000 metro den 122 1/5 sec.

E careda a inicia cu El Loco, di Argentina, como puntero cu Albatros di Venezuela na su banda, mientras cu Xasco tabata corre tercero y Tombrill den di cuater lugar. Klick tabata ocupa e lugar tras di Tombrill. El Loco a tene e delantero basta rato. Dilanti di e tribuna di preparador Albatros a tuma e comando, ora cu El Loco a entrega e guardia, mescos cu Bonin. Den e curva Pan-Americana Klick a cuminza su atropellada, y Prenupcial a cuminza avanza foi di fondo, junto cu Rebecca II.ó Den e recta final cu Klick como puntero, Prenupcial corri majestralmente pa e eminente Avila a alcanza e puntero y gana e careda sin cu Klick por a logra evita e derrota.

E caredanan di 5 y 6 di diadomingo tambe a resulta un dia di gran sorpresa y hopi emocion. Ningun promer favorito a logra gana. Cuater di e ganadornan, Nepote, Paseandero, Dionisio, y Bromo tin unicamente dos punto den e concurso di favorito di prensa y radio. Jamon, tabata di cuater favorito y Tartuf, di dos favorito di catedra. Ta un siman di gran fracaso pa catedra. Por supuesto no tin cuadro ganador di 6 cabai. E cuadronan cu 5 ta esunnan cu ta cobra. Na tur tin 13 cu ta gana cada uno Bs. 62.847.50 y e cuadronan ganador di 4 cabai di cual a resulta 366 ta hanja cada uno Bs 1.488.15. Tabatin sella 320.989 formularios cu un valor di Bs. 2.909.811.00. Nos ta contento cu e „mercado libernan" a stop un poco. Resultadonan manera di e siman aki ta duna afcionadonan mas confianza pa riska nan suerte cu un cuadrito.

Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA. — Nepote, corri na F.R. Green, a laga tur hende na calla, ganando cu 3/4 cuerpo dilanti di e gran favorito Saltarina. Sigur cu Nepote cu su victoria a derrumba mas di 50% di e combinacionnan. Lugar di aplauso na su llegada e ganador a hanja grito y pito. Nepote despues di tres careda cu hopi tropezo a banja un descanso di varios siman. Promer cu e caredanan cu tropiezo Nepote tin un segundo y un primero. F.R. Green a logra e victoria di diadomingo cu suma facilidad. Saltarina y Arcabuz II a avanza ya ora e careda tabata dicidi caba pa ocupa e di dos y di tres puesto. Aspirante a llega di cuater y Forrajista a completa e marcador. Nepote a paga pa ganador Bs. 39.00.

DI DOS CAREDA. — Den un final di fotografia Paseandero a logra e victoria cu ventaja minimo di un nanishi dilanti di e favorito Rebelde. E careda a inicia cu Heliades como puntero, sigui pa Allegado y Gazelle. Na altura di 400 meter Paseandero a pasa pa domina e careda. Gazelle y Allegado (Llave 11) a entrega. Rebelde a cuminza avanza for di fondo. Den e recta final Paseandero mester a resisti un fuerte atropellada di Rebelde cu a logra sòlamente ocupa di dos lugar. Di tres a yega Viajero II cu a avanza na ultima ora. Un Gaucho a yega di cuater y Prince Charmant a logra completa e marcador. Paseandero a paga pa concepto di ganador Bs. 47.00.

DI TRES CAREDA. — Otro gran sorpresa a resulta Dionisio como ganador di e careda, pagando pa concepto di ganador Bs. 51.00. Esaki a caba di derrumba un gran parti di e resto di combinacionnan cu por a saka 6 cabai ganador. Ora tur hende ya a kere cu Empeño ta bai gana e careda, Dionisio a cuminza un avance fantastico, di atras te leuw aya el a cuminza gana terreno pa ocupa di cuater lugar na altura di 400 meter.

Di aki el a busca e puntero y pasa tambe pa sali vencedor lagando Empeño ocupa di dos lugar. Lavandero, e criollo, a logra di tres puesto, y Annina a yega di cuater. Gorda Golilla a presenta na ultima ora pa completa e marcador. Despues di e tercera careda a corre e clasico „Organizacion Sudamericana de Fomento del Pura Sangre de Carreras". Aki tambe Venezuela a sali victorioso cu e victoria di Fair (58 kilo) di preparador Manuel Azpurua S., conduci pa Carlos Perez.

DI CUATER CAREDA. — Triunfo pa Jamon, ganando di 11 biaha den 22 salida den La Rinconada. Bustamante e jinete, a cuminza e careda como puntero, sigi pa Coqueta II, Tunapuy y Talisman. Ora cu Tunapuy a tuma e delantero, Jamon a keda den di tres puesto, mientras cu Nagasaki a cuminza avanza for di fondo. Den e curva Panamericana, Jamon a pasa pa parti di pafor ora Coqueta II II a keda atras y Tunapuy a cuminza mengua velocidad. Den e recta final Jamon a bolbe tuma e punta, cu Talisman haciendo lo posible pa alcancè, pero sin resultado. Jamon a keda ganador y Talisman a ocupa e di dos puesto. Nagasaki a drenta di tres y Vengador di cuater. Tunapuy a cerra e marcador. Jamon a paga pa concepto di ganador Bs. 30.00.

DI CINCO CAREDA. — Manoseo (llave 11), e gran favorito cu e maestronan a indica como ganador, mester a baja cabez pa otro batacaso. Bromo, conduci pa T. Tosta, Esaki a bira e tiro mortal pa e combinacionnan cu te ainda tabatin speranza di un cuadro ganador di 6 cabai. Bromo a paga pa ganador Bs 34.00. Tosta a gana e careda di punta a punta. Manoseo a haci gran esfuerzo pa conquista e victoria sin por a logra supera e vencedor y mester a keda conforme cu e di dos lugar. Como tercero a yega Bienmesabe, sigi pa Un Rumor. Plum Pudding a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA. — Tartuf, cu 59 kilo y conduci pa C. Marquez, ta e unico favorito cu a gana den e caredanan di 5 y 6 di diadomingo.

Plateao, e gran rival a yega atrobe di segundo, cu 1 3/4 cuerpo tras di e ganador. Plateao a trata di domina e careda na altura di e ultimo 300 meter, pero sin exito. Valle Viejo a yega di tres cu Humillo como number cuater. Maquilero a cerra e marcador. El Trece II cu a nenga di sali for di e aparato, a perde tur chens y yega ultimo fuera di careda.

NANDO LO BRINGA PROBABLEMENTE DIA 18

Sugar Boy Nando awe mainta a mustra nos un telegram cu el a ricibi di su manager Ribling, cu tabata bisa cu e siman aqui lo ser dicidi si lo e bringa dia 18 contra di e campeon di middleweight aleman, Scholtz. Si e pelea aqui toma lugar, e lucha lo desarolla na Berlin Occidental.

Nos lo quier desea e campeon Antillano hopi exito, y ta spera di tende pronto cu e contract ta definitivo.

Cumpleanjos

E chikitin Lyvia Senovia Croes a cumpli 3 anja dia 28 di oktober. E ta ricibi felicitacion di parti di su mama Chichi, tata Wakin, su welo y welanan, tanta y omenan, prima y primonan, tambe di su pepe Lucia Geerman, su omo Marcolina Croes y henter familia Croes y Geerman.

Dia 29 di oktober a cumpli 55 anja sr. Narciso Kock. Felicitacion ta bini di parti di su esposa Ramona Kock, su junan, Alberto, Francisco, Pascual, Mario, Ambrosio, Hosè Ramiro, Narciso, Cristobal, Antonio, Carlino, Francisca, Fibiana, Rafael Facundo, Maria Elizabeth y Petra Theresita, di su 4 suegranan Placida, Anna Maria, Magdalena y Maria Ines, di su 9 nieta y nietonan, y di tur familia Kock, Maduro, Kelly y Werleman.

Dia 30 di oktober a cumpli anja sr. Claudio Geerman y e ta ricibi felicitacion di parti di su mama Isenia, rumananan Luisa, Frans, Lucita, Pief, Rey, Poli, Ignacio, Anna Placida, Imelda y especialmente di su tres sobrinanan Jacinto, Getruida y Rica y di demas familia Geerman.

A celebra su feliz cumpleanjos dia 30 di oktober e jovencito Robert Franklyn Tromp. Felicitacion ta bini di su tata Pedro, mama Pina, ruman Mirto, welo y welanan omo y tantanan, prima y primonan.

Un cordial felicitacion ta bay awe pa e joven Benedictus (Dito) de Cuba, kende a cumpli anja dia 30 di okt. Felicitacion ta bini di parti di su tata Andres, mama Johanna, rumannan Chichi, Miana, Dita, Frans, Chippy, Cobito, su welo y tantanan, omo, prima y primonan, tambe di su pepe Theresita Kelly, y su omo Cresencio de Cuba Thomas Kelly, di su amigonan y demas familia de Cuba y Figaroa.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos sr. Jacinto Demencio Quant. E ta ricibi felicitacion di su mama Marcelina, tata Marcelo, di tur su rumannan, tanta y omonan, welo Antonio Geerman, prima y primonan, sobrina y sobrino, madrina y padrinonan y especialmente di un amiga, y tambe di su amigonan di Centro Juvenil Torpedo, di su amigo Carlos Dorothal y di demas familia Quant y Geerman.

E jovencito Robert Roland Maduro ta cumpli su promer anja awe. E ta ricibi felicitacion di su tata Modesto Maduro, su mama Chena, su rumannan Sonia Lourdes, di su wela Eliza Isabela, su welo Lindoro, su tantanan Ogenia, Lucaria, Rosita, Rita, Carmen, Rubia, Mina, Incida, di su omonan Pedro, Adriaan, Rey, Dichi, Placido, Wilson y di tur su prima y primonan y di demas familia Maduro Briceño.

VATICANO A JAMA PRUEBA NUCLEAR „UN DECISION NECIO"

VATIKAANSTAD, 31 oct. — Radio Vatikaan a yama awe e prueba nuclear „un decision necio", lamentable, mira for di e punto di vista, moral, politico, social, economico y humano.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „Da Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 31 di oktober

DE VEER 8.30 „Isla para todos" 18 j.
RIALTO 8.00 „Isla para dos" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Tonka" a.l.
AURORA 7.30 „House on Haunted Hill" & „Teenage Doll" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Ten days to Tulara" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 29 Oranjestad, tel 1335.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalna
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119
Oranjestad: BOTICA ODUBER _ tel. 1780

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentinië 14.00; Bolivië 14.00; Bonaire 10.00; Brazilië 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.30; Canal Zone 15.30; Chile 14.00; Barranquilla 15.30; Bogota 8.30 en 15.30; Costa Rica 11.00; Curacao 10.00 en 16.00; Ecuador 14.00; El Salvador 14.00; Europa 10.00; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 14.00; Honduras 14.00; Br. Honduras 14.00; Martinique 15.30; Mexico 10.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30 en 10.00; Nicaragua 14.00; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 15.30; Puerto Rico 15.30, Suriname 10.00 en 15.30 Trinidad 15.30 Uruguay 14.00; Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virg. Eilanden 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 31 di oktober 1961

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nut-shell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 31 di oktober 1961

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Aradmela del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 31 de octubre 1961

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.T.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
7.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 31 di oktober 1961

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. dos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Saludos for di Hulanda
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El valle de los Lirios"
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. listeners' „Choice".
22.00 Clausura

DICK TRACY

1. „Pero mi kier cumpra un zos di bebe pa bo, pa nos celebrele". 2. „Spready, mi servicionan profesional a termina ora cu m'a laga un corps pone bo libertad por escrito, abo, ta e cliente, y ami e abogado, b'a comprende"? 3. „Laga nos laguele asina, Spready". „Oh, Mona". 4. „Por ta cu bo ta mi abogado solamente, pero a pesar di esey, bo ta un muher, y bunita tambe".



RIP KIRBY

1. „Di kiko e ta trata, Sr.?" „Mi ta bay dal un keiro, Desmond, pa weyta kiko Armonia tin mester". 2. „No tin electricidad, solamente un farolero bieuw". 3. „Ni radio tin, solamente e amigonan cu ta canta na un skina". „Kiko mas falta ainda na e pueblo cu tempo a lubida di djele"?



SU UNICO ANHELO

pa Tuyuchi

— No. 19 —

E muhe a trata di a sigi papia, pero cu dolor fuerte na su braza a impidie na haci esei. El a krimp den otro i quehando el a larga su cabez sosega riba su mannan.

„Basta cu bo n' ta herida?" e hoben a informa.

El a larga su jas slip i awor numa e hoben a mira cu vlamnan a kima manga dje blusa blancu dje senjora. Foi su pols te ariba vlamnan a causa un herida grandi na su braza.

„Jama dr Koch. Sr. Jager i percura abo pa Srta. Betty. Mande clinica i corda bon com bo proceder lo mester ta pa cune."

„Esei mi n' por sa haci. Bo n' tin di minimo idea com mi proceder ta pa cune e ultimo dianan."

„Bo ta stima e mucha muhe i esei sol mester ta tur cos cabà pa bo. Mi n' sa ta kico por a guia Betty den brazanan dje Muller ei. Pero un cos cu mi por bisa bo cu siguranza ta: cu e ta sufri masha tantu pa su hecho. E homber ei a bibe na decadencia. El a dispidi su porvenir, el a hacie desgraciado. I awor aki ta solamente bo amor lo por salbe foi un morto sigur. Sea homber i sea caritativa. Pasobra si e mester muri awor, ta pa bo falta."

X X X X

Un batimentu na porta a pone e muhe bula spanta. Esaki tabata dr. Koch. Carlota a kinipi wowo cu e hoben pa dune brio.

„Ta bon cu bo a bini dokter. Senjora a hanja un herida."

„Esaki no ta di asina importancia. Bisa nos prome kico ta di Srta Drewes. E ta na bida ainda, n' t'asina?"

E cara dje dokter anciano tabata masha serio i e no a responde unbez. E tabata manera hende cu tabata duda.

„Bo por papia libremente, dokter. Sr. Jager tambe preocupa pa e senjorita herida?"

„M'a caba di jama na telefon i aya na clinica nan ta bisa mi cu su situacion no ta nada agradable. Ademas ta net mi kier a bin pidi bo si bo kier a bai clinica un rato cu mi."

„Bueno. Pero bo tin di verband mi man prome."

E dokter cu no tabata sa di nada di esei a spanta masha mirando e muhe cu un herida asina serio na su braza.

„Esaki ta un bunita asunto i t'awor numa mi ta tende cu bo ta herida. Ta claro cu bo n' por bai clinica cu mi bao di e circunstancianan aki.

Carlota a hiza cara ta mira e hoben Jager.

„Lo bo haci loke m'a bisa bo, no?"

El a saca e man salud pa e hoben i, esaki a cohe tene. El a comprende, a haci un inclinacion i a bai. E ora ei Carlota a bania sa cu no ta enbano el a haci un suplica riba cu razo ndi Jager.

Awor dokter a bai cohe remedi i remedinan. Luego el a duna e senjora un inyeccion pa calma e dolor.

„Asina, anto awor mi ta bai cas cu bo, pasobra mi ta kere cu a yega tempo di mester sosega poco."

„Nos tin ainda algu mas di combersa, dokter. Lo bo n' tin nada contra cu despues mi larga jama bo?"

„Pero no spera mucho cu esei."

Carlota a jama un secretaria. E biaha aki tabata Gerda kende a camna ta bini vacilante.

„Gerda, lo mi a desea cu bo por a larga jama Sr. Muller p'e bini cerca mi un ratu. I pone mi suegra na altura di loke ta pasando. Bise cu tur cos a bai bon."

„Lo n' tabata mehor cu si bo mes tambe lo a bai cas, Senjora? Bo cara ta parce masha bleek."

Carlota a hari forza. E dolor tabata tremendo.

„Naturalmente lo mi bai unbez. Pero primeramente bo mester haci loke mi a exigi ei di bo."

No tabata absolutamente un fabor facil pa por a hanja Muller. Ta mas cu claro sintiendo su mes culpable, lo e tabata mas leu posible.

Porfin despues di hopi buelta, birada i secamentu di man i drechamentu di dashi el a bin hanje dilanti su chèf.

„Bo mes lo por comprende ta pakico m'a larga jama bo aki. N' ta berdad? Bo comportacion tabata vil i cobarde. Mi n' ta comprende bo mas, Muller."

„Dispensa mi senjora Huland. Pero nos ta completamente bruba. Mi n'sa de que se trata absolutamente awor aki."

„No ta necesario pa bo trata na ganja mi nada, Sr. Muller. M'a scucha bo combersacion cu Betty. Mi no tin un idea mas ta qui sorto di elemento bo ta. Por ta concenshi ni curazon bo n' tin mas?"

„Cada hende ta pensa na di prome luga riba su mes. Mi no tin pakico di keda silencioso bo dilanti."

„Bo ta risca masha hopi. Pero no ta importa mi nada pa paga bo back loke b'a haci e mucha muhe. Bo sa cu su bida ta corre peligro?"

„Envidentemente bo no a scucha bon. Sino lo b'a hanja sa........"

ARUBA JRS LO BOLBE APELA NA BEROEPSCOMMISSIE

(DI NOS REDACTOR DEPORTIVO)

Den nos edicion di diasabra nos a haci mencion caba di e decision cu directiva di Aruba Voetbal Band a anuncia diavierne anochi den un reunion general en relacion cu e conflicto naci entre nan y Aruba Jrs.

E president di A.V.B. sr. Fichi Croes a contradeci totalmente cu ta directiva di A.V.B. lo a forza Aruba Jrs. pa hiba e caso na juez. ya cu directiva di Aruba Jrs. promer cu e protest di Estrella a worde trata door di directiva di A.V.B., ariba rumores Aruba Jrs. a scirbi un carta (cu A.V.B. a considera masha fresco y grosero) avisando cu si e caso no worde trata imparcialmente, anto Aruba Jrs. lo tuma e paso di bai te na corte. Apesar cu esaki ta cierto, esta di e carta, mencion no a worde haci sinembargo cu ta como directiva di A.V.B. no kier a acepta e decision di Beroepscommissie Aruba Jrs. a bai busca su razon cerca juez.

President di A.V.B. a informa tambe cu e decision a worde tuma a base di un caso similar ora cu anja pasa R.C.A. a protesta contra di e hungador Fundador di Aruba Jrs. tambe. Sinembargo di e caso aki nunca tabata tin ningun comentario ni critica.

Atrobe nos por a tende for di e directiva cu e caso no tabata uno cu por worde trata door di Beroepscommissie, apesar cu directiva mes a scirbi cu por apela. (Y atrobe sinembargo no a worde menciona ta riba base di kiko, di cual articulo esaki ta un caso cu no por worde trata door di e Comision di Apelacion).

Despues cu e decision di e Comision di Apelacion a yega cerca directiva di A.V.B., esaki a hanja tende for di dos miembro di e Comision cu no tabata tin votacion, no a worde nombra un president ni tampoco a ser yega na un decision. Segun A.V.B. esaki nan a tuma como base pa neglisha e decision di Beroepscommissie por completo.

Na final di su discurso, cu no a laga di tin critica pa radio y prensa tambe simplemente pasobra ningun organo informativo por mira e caso manera directiva di A.V.B. ta desea, e president di A.V.B. a informa cu directiva di A.V.B. a tuma e decision di expulsa Aruba Jrs. for di den seno di A.V.B. basando riba articulo 13 di Huishoudelijk Reglement.

Opinion di e clubnan

Tur e clubnan presente luego a hanja oportunidad di expone nan opinion en relacion cu e decision ey di directiva di A.V.B. Di parti di algun tabata tin atakenan fuerte riba e directiva su proceder den e caso aki. Representante di Aruba Jrs. a lesa un traduccion di e defensa di Aruba Jrs. entrega siman pasa na directiva di A.V.B. Hopi di e representantenan a expresa nan deseo di mira aplicacion di e Reglamentonan, mientras cu otro tabata bisa cu nan neutral den e caso.

Estrella y Riverplate: respalda reglement

Den nos edicion di diasabra erroneamente a worde publica cu e representantenan di Estrella y Riverplate a bisa di no kier mira reglementonan manteni. Al contrario, ambos a expresa masha ela cu nan ke mira mantenecion di e reglamentonan. Nos ta pidi excusa pa e error aki.

Apesar cu hopi di e representantenan a menciona di ke mira reglamento aplica, ningun di eseynan menciona si mester ta pa e caso aki so, esta pa expulsa Aruba Jrs. Di e otro reglamentonan cual directiva di A.V.B. nes a kibra sinembargo ningun di e representantenan cu e deseo di mira reglamento aplica a haci mencion. No a worde pidi pa directiva di A.V.B. ca revoca su decision cu ta kibrando reglamento ni pa directiva ser mas cuidadoso cu e reglamentonan.

Door di e vice-president/tesorero di A.V.B. sr. Daniel de Lange tambe a worde teni un discurso den cual esaki, nesecos cu e president ta bisa cu e decision di Comision di Apelacion no a segun e reglamentonan. Cu no ta Comision di Apelacion ta e instancia mas halto, pero reunion general!! Y cu ta na e reunion general Aruba Jrs. mester a acudi promer cu na Juez. (Esaki naturalmente no por tabata posibel den promer lugar pasobra ya e partido di Estrella contra Aruba Jrs. a worde stipula door di directiva di Bond y den segundo luga ta dura por lo menos algun siman promer cu un reunion general worde teni).

Representante di Dakota tabata tin fuerte critica y remarcanan riba directiva di Bond y no ta hanja correcto cu cada rato directiva di Bond ta trata di compara e caso tanto comenta aki, cu esun cu anja pasa a worde trata door di un directiva encabesa door di Sr. U. van Breet. Ningun caminda ta para cu e paso di e directiva di anja pasa tabata esun correcto. Cu nada a bin afor ta debi na cu nunca e decision no a worde oficialmente publica. E representante dakotenjo a hanja ademas cu ta represalia directiva di A.V.B. ta tumando contra di Aruba Jrs.

Tanto e representante aki como representante di Juventud Millonarios tabata tin tambe hopi critica riba e forma den cual e reunion ta ser dirigi door di e president. Ningun a hanja cu tabata bon pa trata di influencia sentimento di e representantenan basando riba cu un club ta di campo of di playa.

Den e forma aki e club cu ta den banki di delincuente no ta hanja un fair chens. Un remarca sumamente correcto y na su luga ya cu nos tambe ta hanja malo ora cu sea un directiva of un miembro di un directiva ta trece distincion den origen di un club. Si un club of persona cu ta camna cu e dea ey den nan cabes ta juist rabao di un directiva pa mustra cu no mester ta existi tal den deporte.

Protesta di un miembra di directiva

Contestando un di e representantenan un dado momento e president di A.V.B. a expresa cu e directiva di anja pasa lo a traha partidario pa un cierto club den diferente ocasion, loke a provoca un protesta di sr. Frans Figaroa. Esaki, kende no ta e unico cu tambe tabata forma parti di e directiva di anja pasa, a contesta cu ningun momento e directiva di anja pasa tabata partidario pa un cierto club ya cu semper a worde traha segun reglamentonan.

Mas despues den e reunion sr. Figaroa a expresa cu segun e. e reglamento di expulsion mester worde aplica ya cu e ta poni imperativo den Huishoudelijk Reglement. Luego mester bin un revision profundo di e reglamentonan y tercer paso ta pa e directiva actual baba en bloc pa na principio di otro anja un directiva nobo completo worde eligi.

E hech cu directiva di A.V.B. a dicibi di, manera e president ta yam'e, duna un gratificacion na e actual tesorero, a bolbe trece critica ya cu esaki ta en pugna cu e reglamentonan tambe. Aparentemente e critica aki tabata en vano ya cu e directiva no a duna di conoce di ke pidi cambio di e reglamento of pidi un excepcion. A.V.B. ta alega cu den un reunion general a worde papia, of informa di e decision ey y cu unicamente dos club tabata tin remarca. Un votacion, loke lo tabata un aprobacion of negacion, sinembargo no a worde teni.

Macion di R.C.A. pa perdona Aruba Jrs desapraba

Despues cu cada representante a hanja oportunidad di papia, e representante di R.C.A. a lanza un mocion pidiendo pa e reunion general duna gratie a Aruba Jrs. E votacion a resulta cu 12 votos na favor di e mocion y 14 contra. Hopi cerca e a resulta, loke alavez no ta mustra mucho respaldo na e decision di directiva.

Aruba Jrs lo bolbe apela

Haciendo uso di articulo 15 di Huishoudelijk Reglement directiva di Aruba Jrs. a dicidi di bolbe apela cerca Beroepscommissie. Nan lo haci esaki tan pronto e decision di directiva ser oficialmente publica.

Ya directiva di A.V.B. a para un wega di e equipo di junior di Aruba Jrs. cu durante weekend pasa mester a hunga.

Ta definitivo cu Aruba Jrs. lo bolbe busca su derecho den un apelacion cerca Beroepscommissie. Si e Comision aki bolbe duna Aruba Jrs. razon, kiko directiva di A.V.B. lo haci e ora ey? Nan lo bolbe keda sin acepta e decision y den e forma ey provoca otro caso dilanti di juez. Of nan o acept'e y Aruba Jrs. ta keda afilia na A.V.B.????

Kiko lo pasa exactamente la paree nos imposibel pa ningun persona pronostica, pero si nos ta sigur cu loke ta pasando no ta bienestar di e deporte. Nomber di Aruba ta sufri hopi danjo y cu esey e deporte mes tambe.

Directiva di A.V.B. apesar di a bin na un acuerdo cu Aruba Jrs., apesar di a dicidi di reconoce e decision di Beroepscommissie, tog a dicidi di expulsa e club aki. Algo incomprendible pa nos ya cu segun nos na momento cu nan a bolbe respeta e decision di Beroepscommissie, nan a mustra cu e fout tabata cerca nan.

E expresionnan, te hasta uno insolente a caib, tabata mustra realmente mucho manera cu ta mester, mester a haci algo contra di Aruba Jrs.

ZENITH A SPLIT NA CORSOW

(Di nos redactor Deportivo)

E campeonnan AA di Aruba a gana y perde na Corsow durante e partidonan contra di e subcampeon y campeonnan curazolenjo. Zenith a gana Amstel diasabra anochi cu anotacion di 10 carrera pa 9 den 10 inning. Dos lanzador a worde usa door di e novena Arubano, Tenchi Hoftijzer y Donald Pantophlet, mientras cu Amtel a usa cuatro.

Diadomingo mainta e equipo campeon di Corsow, Sta. Rosa Indians a derorta Zenith cu anotacion di 8 pa 6. A lanza den e encuentro aki Donald Pantophlet, Julien Baptist y Crismo Angela pa Zenith.

E resultadonan aki ta mustra indudablemente un progreso den e baseball Curazolenjo. Tumando especialmente e record di fildeo di ambos wega nos por a nota com Zenith a comete total di 12 error contra di cuatro di e dos equiponan Curazolenjo.



UN MAMA TA PROTESTA — Ya ta diferente bez nan ta mira na embahada ruso na Oslo un mama hoben, quende ta camna cu un banderita pretu den man y riba e bandera ta para: ,,Mi ta yuna pa motibu dje bom y mi ta suplica cada mama di haci mescos.

EXPERIENCIANAN CU NOS TA HANJA DI A. A.

Den A.A. tin diesdos sugestionnan cu un alcoholico por usa pa forma un sendero nobo di un bida sobrio y feliz. Mester studia nan, medita riba nan y despues aplica nan honestamente y sinceramente. Esnan cu eventualmente ta aplica e sugestionnan aki, lo cuminsa sinja cu, for di cada uno di nan, por extrae forsa y determinacion.

Un acercamiento nobo serca e Poder Supremo, cu mayoria di nos ta yama DIOS. Un deseo pa yuda otro. Un paz interno, un serenidad cu lo trece sabiduria y curashi. Curashi pa tuma un basora bari tur e pensamentonan y actitudnan desastroso for di nos mente.... cu un sabiduria na comprende diferencia. Curashi pa mira den e „spiel" di nos alma y cambia e cosnan cu por ser cambia. Amor, tolerancia, y un deseo di ser manera DIOS kier bo ser, mester trece sobriedad...... felicidad y exito.

— — —

A.A. ta manera un equipo di voetbal, den cual cada hungador, ta steun riba otro pa forsa y proteccion; y door di esfuerso combina e equipo ta forsa un gool. Den A.A. e miembronan ta steun uno riba otro pa e mes un forsa y proteccion, pero nan obheto ta sobriedad permanente. Pa un miembro di A.A. alcansa e obheto aki, primeramente e mester realisa cu e tin un problema.

Ora e realisa esaki, e mester haci un decision na busca di alivia tal problema.

E mester realisa tambe cu e tin mester di A.A. pa alcanza su obheto.

— — —

A.A. ta mescos rond mundo — solamente e ambiente ta diferente. Tur cos sobra ta keda na bo decision. Recorda esaki: no ta importa cu bo tabata den prison of den alameda of den rustoord.

Si bo a acepta DIOS, henter sociedad lo aceptabo. Esaki ta un hecho. Si e programa di A.A. por juda un alcoholico, e por juda tur. Despues cu nos a soda alcohol for di den nos curpa, nos ta keda cu solamente un problema — „nos mes" —. Si nos entrega nos mes suficiente na e trabou di A.A. no ta sobra muchu tempu pa nos entende cu nos mes, y di e manera ey nos lo no tin mas problema. Cualkier bebedor por.

Busca na comprende cual ta bo mision den bida y despues entrega bo mes completamente nele. E recompensa lo ta un sobriedad feliz. Cualkier otro cos cu lo bo busca despues ta incidental.

— — —

Un bebedor problematico por hanja solucion pa su dilema. Mas di 300.000 hende awendia ta prueba viviente di e afirmacion aki. Casi tur hende aki na Corsow a tende of lesa di A.A., pero masha poco di nan tin un comprendemento exacto di A.A. su obheto, su funcionamento of su metodonan.

Como miembro di A.A. lo mi no bai fada bosonan cu datonan historico of historianan casual, pero nos tur di A.A. kier declara enfaticamente cu nos a hanja un solucion pa nos problema den A.A. y cu nos conoce hopi hende otro cu a hanja e mes solucion, y cu nos a papia cu miles di hende cu ta biba un bida di sobriedad feliz practicando e programa di Alcoholico Anonimo. Si e programa por juda nos y nan, e por juda otro tambe.

— — —

Desde principio di historia di mundu tabatin organisacionnan, religionnan, sectanan, clubnan y tur sorto di hermandadnan cu tabata na grupo di hendenan cu tabatin un idiologia of creencia comun. Nunca tabatin un otro programa cu por a traha pa hende di tur creencia manera e programa di A.A. E diesdos sugestionnan di nos programa ta pa tur hende cu kier nan, no importando e hendenan nacionalidad, religion, educacion of estado social.

CONFIRMACION DI COMISION PA ENERGIA ATOMICO MERICANO

WASHINGTON, 31 oct. — E comision mericano pa energia atomica a segura awe cu e rusonan a haci un prueba nuclear nobo. Sinembargo nan no por duna mas particularidadnan. E delegado Mericano cerca Nacionnan Uni, Adlai Stevenson, a yama e prueba „un paso grandi adelante di Union Sovietica den e direccion di un desastre.

MOSKOU NO A COMENTA NADA DJE PRUEBA NUCLEAR

MOSKOU, 31 oct. — E funcionarionan sovietico no por a duna „ningun informacion" di e prueba nuclear.

PARTICIPACION DI RADIO MOSKOU

LONDEN, 31 oct. — Radio Moskou si a anuncia e delaster prueba nuclear mericano den subteraneo na Nevada, pero el no a bisa nada tocante un prueba ruso. E gobierno britanico a declara cu e ta „lamenta masha hopi" e prueba nuclear ruso y cu e ta participa den e indignacion mundial. „87 nacion a haci un peticion na e lidernan sovietico di spaar mundo di e explosion di un bom di 50 megaton, segun e declaracion.

REUNION DI F.G.O. NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 31 oct. — E Federacion General di Obrero na Argentina a reuni pa tuma e posibilidad den consideracion pa organisa na Argentina un huelga general den henter pais, despues cu un welga di obreronan di ferrocarril a paralisa tur trafico di tren den e pais.

E directiva di e federacion a reuni, despues cu awe mainta e obreronan di ferrocarril a cuminsa un welga pa tempu inlimita.

E huelga aqui pronto a bira un welga completo den Rosario y vecindario.

Polis di Argentina a yama miles di polis, guardiannenan di frontera y polisnan di riu riba pia, pero por lo demas no a tuma ningun medida.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 18 April

Cuidao pa bo no risca bo placanan cu bo a spaar mucho. Larga otronan paga nan accion.

TAURUS
20 April — 20 Mei

Bo por goza di fabornan di otronan pa medio di un intercesor. Nan ta waak bo prestacionnan.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni

Waak na e manera i sistemanan pa hiba bo trabao dilanti of hacié mehor.

CANCER
22 Juni — 22 Juli

E dia di awe ta masha activo. Lo bo contra cu hendenan carinjoso.

LEO
23 Juli — 23 Augustus

Trata awe na hanja un manera pa bo salba for di e crisis financiera. Cuida bo salud.

VIRGO
24 Augustus — 23 September

Tene cuidao awe pa bo no comete debilidadnan personal. Busca contactonan social.

LIBRA
24 September — 23 October

Bo por cosecha ventaje financiera door di amigonan. Sea awe firma i sin vacilacion.

24 October — 22 November
SCORPIO

Cu aspectonan actual, bo por spera adelanto. Bo trabao ta yega na un bon fin.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Sea dispuesto na paga bo debenan i entrega cosnan fia na nan donjo.

CAPRICORNIUS
22 December — 20 Januari

Esaki por ta un dia favorable pa negoshi. Haci camina liber pa bo sigi bo plannan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo tin bon bista riba tur asunto. I bo ta posee forza di imaginacion.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Trata na conquista fabornan i atencion, i busca bo interesnan personal.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Di akinan caba mi por weyta cu Evita a hanja e permiso di su familia cual tanto e tabata spera.., bon ta kere, Chico"? „Si, tin un expresion di Jubilo den su mirada.." 2. „Mi tin un tata y un ruman muher cu ta mas comprensivo y generoso cu tur otro hende, aunke cu mi mester confesa cu nan a haci mi tembla, promè cu nan dicidi.." 3. „Ken e ta"? „Evita Jones, mi lo busca un auto".



PEPITA

1. „Lorenzo, bo ta stima mi mes hopi ainda cu e dia cu nos a casa"? 2. „Mi ta stima bo mil vez mas aiuda". querida". 3. „E ORA EY BON TABATA STIMA MI E DIA CU NOS A CASA". 4. „Bini be kakinan y splica mi esey".

